

BF400

Определитель жировых отложений и веса

- Instruction Manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Manuale di istruzioni
- Manual de instrucciones
- Gebruiksaanwijzing
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

Благодарим Вас за приобретение определителя жировых отложений и весов.

Перед тем, как в первый раз начать работу с прибором, пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и применяйте прибор должным образом.

Пожалуйста, держите руководство по эксплуатации под рукой и обращайтесь к нему по мере необходимости.

A Good Sense of Health

IM-HBF-400-E-02-10/06

Содержание

Перед работой с прибором

Характеристики.....	147
Примечания по безопасности	148
1. Что Вам нужно знать при использовании данного прибора	149
1.1 Что такое процентное содержание жира в организме?	149
1.2 Рекомендации по проведению измерений.....	150
1.3 Принципы измерения процентного содержания жира в организме.....	151
2. Знакомство с прибором	152

Порядок работы

3. Установка и замена элементов питания	154
4. Установка и корректировка личных данных.....	156
5. Работа с прибором.....	159
5.1 Выполнение измерений.....	159
5.2 Как получить надежные результаты	163
5.3 Как интерпретировать результаты измерений	164
5.4 Измерение только массы тела	165

Уход и обслуживание

6. Отображение ошибок	166
7. Устранение неполадок.....	167
8. Обслуживание и хранение.....	167
9. Технические данные	168

Характеристики

Понятный дисплей

Прибор рассчитывает и отображает процентное содержание жира в организме с помощью метода биоэлектрического сопротивления (БЭС). Отображаемые показатели содержания жира в организме и ИМТ* (индекс массы тела) отображаются на дисплее в четырех диапазонах: «-», «0», «+», «++».

Метод БЭС: метод биоэлектрического сопротивление (полное объяснение приведено на странице 151)

ИМТ: индекс массы тела.

Данный индекс показывает соотношение между массой тела и ростом человека. Часто используется в медицине.

Формула (в метрических единицах): масса (кг)/рост (м)/рост (м).

Быстрое и простое измерение.

После введения данных можно приступить к измерению простым нажатием выключателя электропитания, затем выбрать свой личный идентификационный номер и встать на измерительную платформу.

Рассчитанные результаты отображаются на легко читаемом дисплее.

Процентное содержание жира в организме и индекс массы тела одновременно отображаются на легко читаемом крупном цифровом дисплее и дисплее столбикового индикатора.

Функция памяти сохраняет до 4-х личных профилей

Функция памяти может сохранять индивидуальные настройки (возраст, пол и рост) для четырех человек.

Функция памяти также сохраняет результаты предшествующих измерений для каждого идентификатора

Результаты предшествующих измерений отображаются при простом нажатии кнопки GUEST/MEMORY.

Примечания по безопасности

Опасно!

Нельзя применять прибор в сочетании с медицинскими электронными устройствами, такими как:

(1) Медицинские электронные имплантаты, такие как кардиостимуляторы.



(2) Электронные системы жизнеобеспечения, такие как искусственное сердце/легкие.

(3) Портативные электронные медицинские устройства, такие как электрокардиограф.

• Данный прибор может вызвать сбои в работе перечисленных выше медицинских электронных устройств.

Предупреждение!

- Не наступайте на край прибора, иначе можно упасть или потерять равновесие.
- Не становитесь на прибор прыжком и не подпрыгивайте на нем.
- Не роняйте прибор.
- Не пользуйтесь прибором на кафельных и иных скользких поверхностях, например, на мокром полу.
- Не пользуйтесь прибором, когда тело и/или стопы у Вас влажные, например, после принятия ванны.
- Люди с инвалидностью или физически слабые должны пользоваться прибором только с посторонней помощью.
- Прежде чем приступать к снижению веса или физическим упражнениям, обязательно посоветуйтесь с врачом или другим соответствующим специалистом.
- При попадании жидкости из элемента питания в глаза сразу же промойте их большим количеством чистой воды. Сразу же обратитесь к врачу.

Прочитайте и соблюдайте «Важную информацию об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе Технические характеристики.

Сохраните данные инструкции и обращайтесь к ним по мере необходимости.

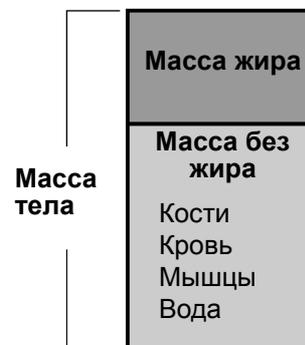
1. Что Вам нужно знать при использовании данного прибора

1.1 Что такое процентное содержание жира в организме?

Процентное содержание жира в организме – это отношение массы жира в организме к общей массе тела, выраженное в процентах.

Прибор OMRON BF400 показывает процентное содержание жира в Вашем организме и Вашу массу тела. Он также служит отличным инструментом для постоянного наблюдения за процентным содержанием жира в организме и массой тела.

Процентное содержание жира в организме (%)
 $= \{ \text{Масса жира в организме} / \text{масса тела} \} \times 100$



На показатель содержания жира в организме влияет изменение содержания в организме воды.

Насыщенность организма водой и состояние кровообращения могут влиять на показатели содержания жира в организме. В приведенной ниже таблице перечислены некоторые ситуации, которые могут влиять на показатели.

Причина колебаний	Примеры колебаний
Питье и прием пищи	Через 1–2 часа после завтрака, обеда или ужина
Изменение кровообращения	После принятия ванны или душа, сразу же после физических упражнений, в экстремальных условиях (жара или холод), во время болезни или при крайней усталости

1. Что Вам нужно знать при использовании данного прибора

1.2 Рекомендации по проведению измерений

Если подошвы стоп сухие либо температура стоп или электродов слишком низкая, стабильные результаты измерений получить не удастся, а на дисплее может отобразиться индикатор ошибки или неправильные результаты.

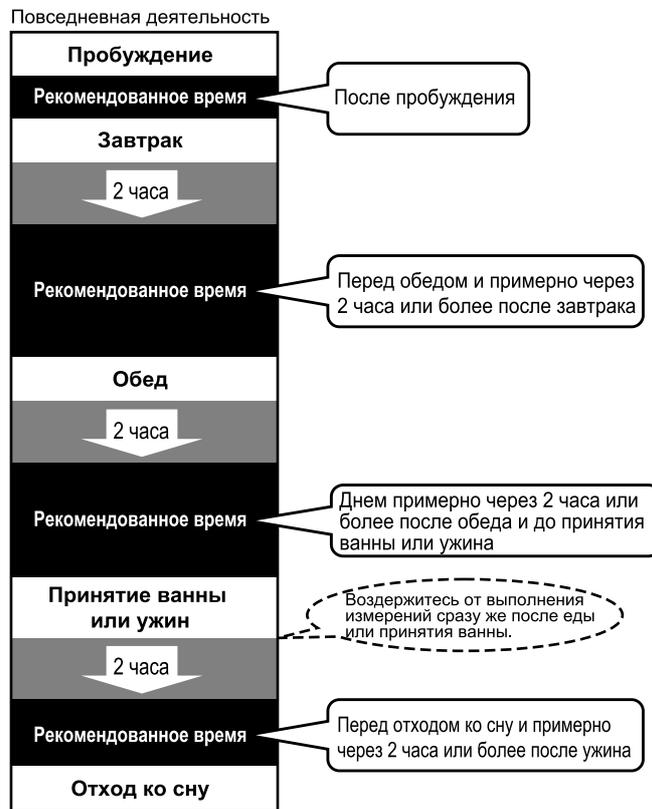
Особенно важно уделять этому внимание в зимнее время, когда воздух сухой и/или температура низкая.

Условия	Ваши действия
Сухость стоп.	Слегка увлажните подошвы стоп мокрым полотенцем, затем выполните измерение.
При наступании на электроды они кажутся холодными.	Подождите, пока электроды согреются, поместив прибор в теплое помещение приблизительно на десять минут.
Тело и стопы у Вас холодные вследствие плохого кровообращения.	Согрейте стопы, погрузив их в теплую воду, или побудьте в теплом помещении. Позаботьтесь о том, чтобы хорошо вытереть стопы.

Рекомендуемое время для проведения измерений

Понимание нормальных изменений процентного содержания жира в организме позволит Вам предотвратить ожирение или снизить его выраженность. Зная о том, когда и как меняется в зависимости от Вашего режима дня процентное содержание жира в организме, можно точно оценивать тенденции его изменения. Рекомендуется использовать прибор в одних и тех же условиях и в одно и то же время дня. (См. схему.)

Рекомендуемое время для проведения измерений



1.3 Принципы измерения процентного содержания жира в организме

Прибор OMRON BF400 измеряет процентное содержание жира в организме методом биоэлектрического сопротивления (БЭС).

Что представляет собой метод биоэлектрического сопротивления?

Такие ткани организма, как мышцы, кровеносные сосуды и кости, содержат много воды, хорошего проводника электричества. Жир – это ткань, которая обладает плохой электрической проводимостью. Прибор BF-400 пропускает через тело чрезвычайно слабый электрический ток с частотой 50 кГц и силой менее 500 мкА, чтобы определить количество жировой ткани.

Этот слабый электрический ток при работе прибора BF400 не ощущается.

Метод биоэлектрического сопротивления учитывает электрическое сопротивление и расстояние, на которое проводится ток, и при этом совершенно безопасен. Для получения наилучших результатов необходимо сохранять правильное положение и постоянные условия измерения.

Как оценивать процентное содержание жира в организме.

Общепринятым методом точной оценки состава тела считается двойная энергетическая рентгеновская абсорбциометрия (ДЭРА). При создании формулы, лежащей в основе работы прибора BF-400, компания OMRON использовала научную информацию, полученную на основании анализа многократно проведенных измерений методом ДЭРА. Массу и процентное содержание жира в организме рассчитывают по формуле, включающей пять факторов: электрическое сопротивление, рост, масса, возраст и пол.

Что такое метод ДЭРА?

Метод ДЭРА использует рентгеновское излучение с двумя различными частотами и степенями поглощения и определяет показатель по различиям между ними. Компания

Кто может получить ошибочные результаты

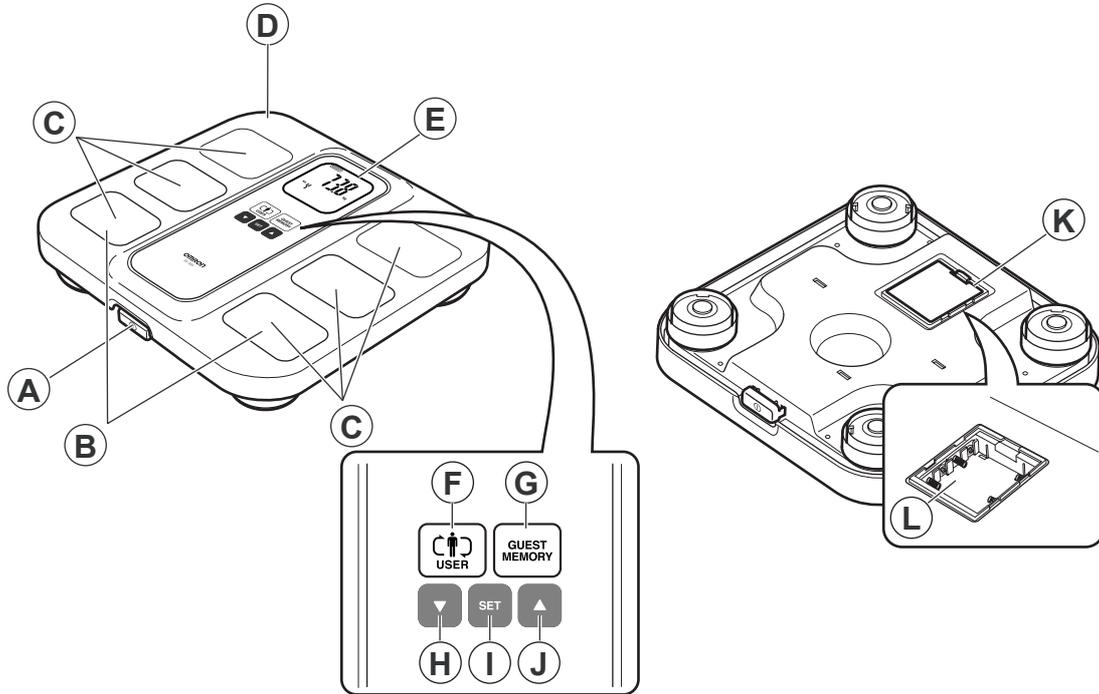
При определенных условиях, например у пациентов, проходящих гемодиализ, расчетные и фактические показатели содержания жира в организме могут существенно различаться.

Наблюдаемые различия могут быть связаны с непрерывно меняющимися соотношениями жидкости в организме и/или состава тела.

Также см.: «Воздержитесь от выполнения измерений при следующих условиях» и «Случаи, когда расчетные результаты могут отличаться от фактического процентного содержания жира в организме» в разделе 5.

2. Знакомство с прибором

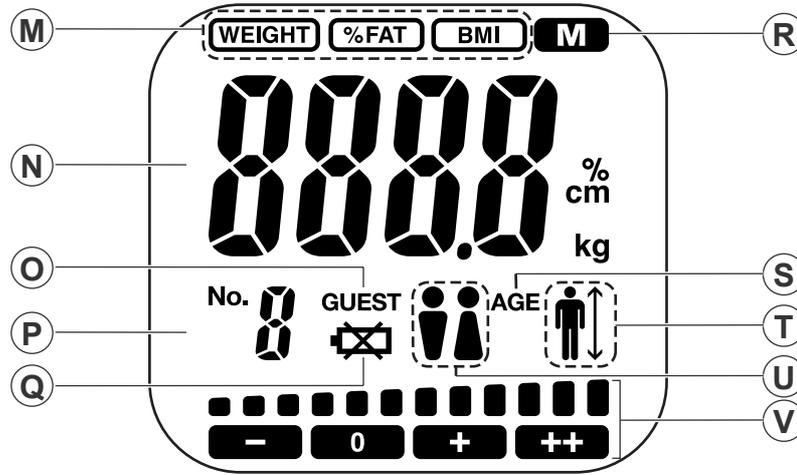
Основной прибор



- A. Выключатель электропитания
- B. Электроды для пяток
- C. Электроды
- D. Измерительная платформа
- E. Дисплей
- F. Кнопка USER (пользователь)
- G. Кнопка GUEST/MEMORY (гость/память)
- H. Кнопка ▼ («вниз»)
- I. Кнопка SET (установка)
- J. Кнопка ▲ («вверх»)

- K. Крышка отсека для элементов питания
- L. Отсек для элементов питания

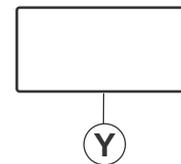
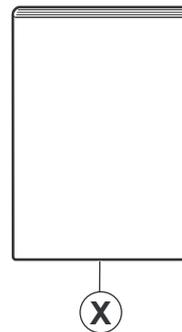
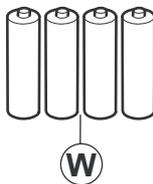
Дисплей



- M. Индикатор режима отображения
WEIGHT : Масса тела
%FAT : Процентное содержание жира в организме
BMI : ИМТ
 N. Результаты измерений
 O. Индикатор GUEST (гость)
 P. Личный идентификационный номер
 Q. Индикатор разрядки элементов питания

- R. Индикатор памяти
 S. Индикатор возраста
 T. Индикатор роста
 U. Индикатор пола
 V. Индикатор хода измерения/ индикатор классификации процентного содержания жира и ИМТ

Содержимое упаковки



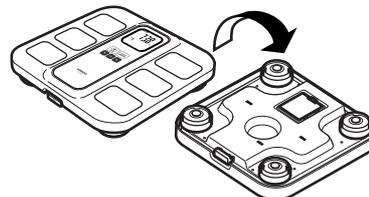
- W. Четыре марганцевые батарейки типа «AA»

- X. Руководство по эксплуатации (данный документ)
 Y. Гарантийный талон

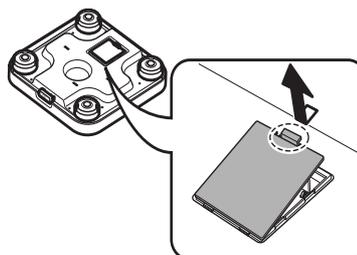
RU

3. Установка и замена элементов питания

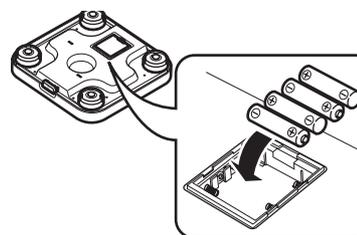
1. Проверните прибор.



2. Нажмите на выступ в верхней части крышки отсека для элементов питания и снимите крышку с прибора.



3. Установите элементы питания, как показано на схеме. Убедитесь в том, что полярность элементов питания (+/-) соответствует полярности (+/-) в отсеке для элементов питания.



4. Установите на место крышку отсека для элементов питания.

Примечание: Прибор сохраняет в памяти результаты предшествующих измерений и личную идентификационную информацию даже при замене элементов питания.

Срок службы элементов питания и их замена

Если загорается индикатор разрядки элементов питания, следует заменить все четыре элемента питания на новые.

- Замену элементов питания нужно производить при выключенном электропитании прибора.
- Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Срок службы элементов питания

- Четырех элементов питания «AA» хватает приблизительно на 1 год (если выполнять измерения четыре раза в день).
- Поставляемые с прибором элементы питания предназначены только для проверки, поэтому срок их службы может быть меньше.

Предупреждение!

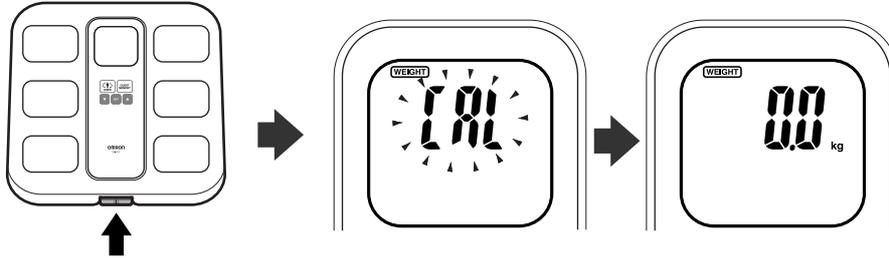
При попадании жидкости из элемента питания в глаза сразу же промойте их большим количеством чистой воды. Сразу же обратитесь к врачу.

Внимание!

- Не следует использовать элементы питания, не предназначенные для данного прибора. Нельзя устанавливать элементы питания с неправильно ориентированными полярностями.
- Нужно сразу же заменять отработанные элементы питания на новые.
- Не следует утилизировать элементы питания путем сжигания.
- При попадании жидкости из элемента питания на кожу или одежду сразу же промойте их большим количеством чистой воды.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (около трех месяцев и более).
- Не следует одновременно использовать элементы питания разных типов.
- Не следует одновременно использовать новые и отработанные элементы питания.

4. Установка и корректировка личных данных

1. Нажмите выключатель электропитания, чтобы включить прибор.



На дисплее начнет мигать надпись «CAL», которая затем сменится на 0.0 кг. Дождитесь, когда на дисплее отобразится надпись 0.0 кг.

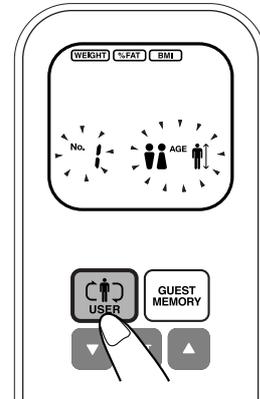
2. Нажмите кнопку USER для выбора личного идентификационного номера.

Идентификационный номер меняется при каждом нажатии кнопки USER следующим образом.

No. 1 → No. 2 → No. 3 → No. 4

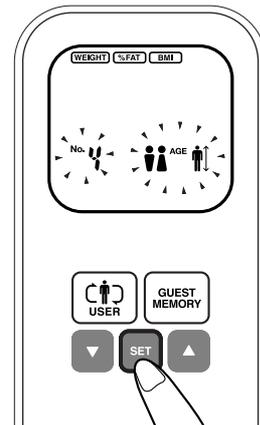
Если информация о личном идентификационном номере введена не была, мигают личный идентификационный номер и три значка для пола, возраста и роста, как показано на рисунке.

Если информация уже введена, мигает только личный идентификационный номер.



3. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.

На дисплее появляются установки для возраста, используемые по умолчанию.



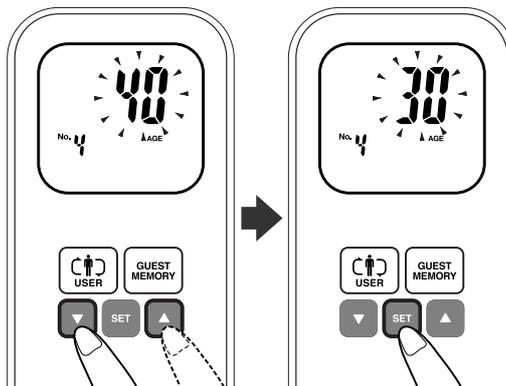
4. Установка и корректировка личных данных

4. Установите свой возраст, пол и рост.

Возраст

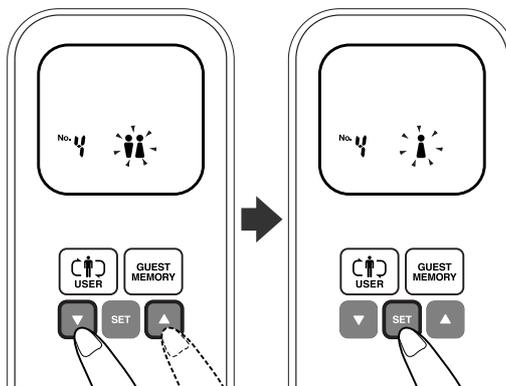
- 1) Нажмите кнопку ▲ или ▼ для корректировки установки возраста до желаемых
- 2) Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.

Возраст установлен, на дисплее мигают значки пола.

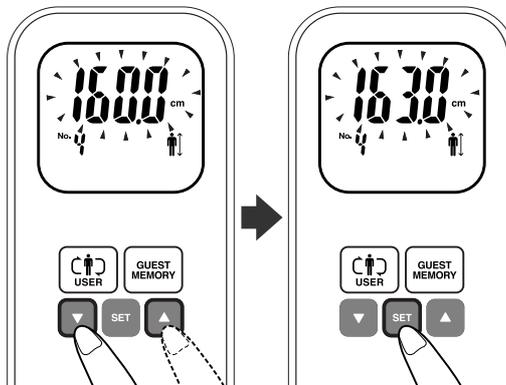
**Пол**

- 3) Нажмите кнопку ▲ или ▼ для корректировки установки пола до желаемой
- 4) Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.

Пол установлен, на дисплее мигает значок роста.

**Рост**

- 5) Нажмите кнопку ▲ или ▼ для корректировки установки роста до желаемого
- 6) Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.



После подтверждения установки роста прибор отображает установленные значения всех трех установок, после чего на дисплее появляется надпись 0.0 кг.

Теперь Вы можете приступить к измерениям. (Переходите к пункту 3 в разделе «5.1 Выполнение измерений» на странице 160.)

Изменение информации для личного идентификационного номера

При изменении сохраненной ранее информации для любого из личных идентификационных номеров (1–4) необходимо скорректировать установки для этого номера.

1. Повторите шаги 1–2 описанной выше процедуры.

2. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.

3. Нажмите кнопку SET.

На дисплее появляется и мигает установленный возраст.

4. Скорректируйте информацию о своем возрасте, поле и/или росте.

Нажмите кнопки ▲ и ▼ для корректировки установок для каждой категории, затем нажмите кнопку SET для подтверждения каждой установки.

Теперь Вы можете приступить к измерениям. (Переходите к пункту 3 в разделе «5.1 Выполнение измерений» на странице 160.)

Удаление личного идентификационного номера

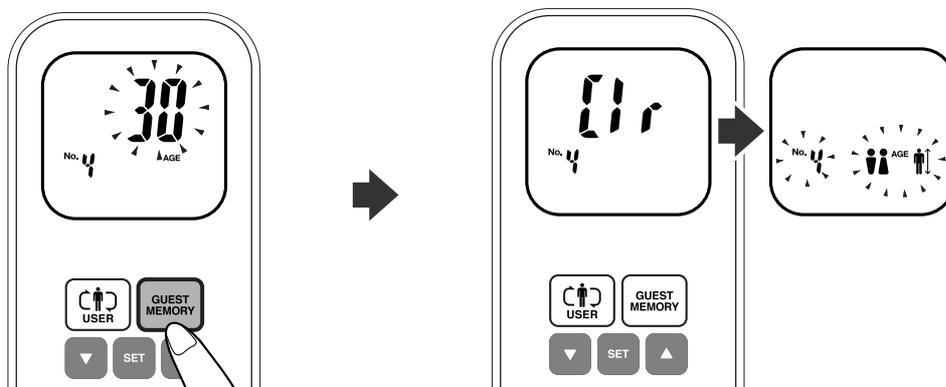
1. Повторите шаги 1–2 в разделе «4. Установка и корректировка личных данных» на странице 156.

2. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET.

3. Нажмите кнопку SET.

На дисплее появляется и мигает установленный возраст.

4. Нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку GUEST/MEMORY.



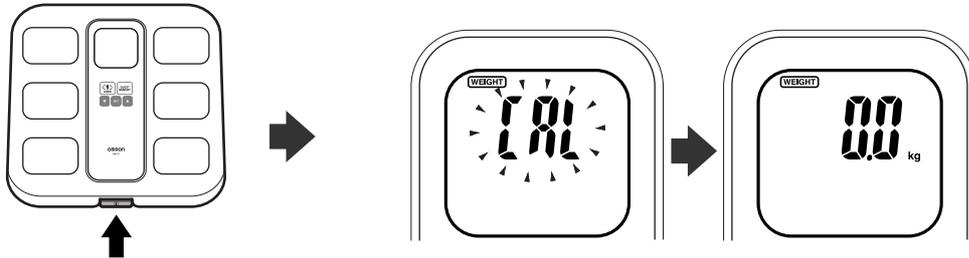
На дисплее появится надпись «Clr», и внесенная информация будет удалена из памяти.

Примечание: Сохраненные результаты предшествующих измерений также будут удалены.

5. Работа с прибором

5.1 Выполнение измерений

1. Нажмите выключатель электропитания, чтобы включить прибор.

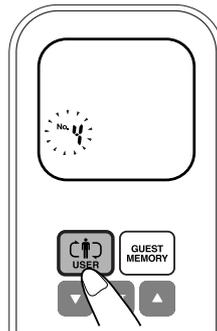


На дисплее начнет мигать надпись «CAL», которая затем сменится на 0.0 кг. Дождитесь, когда на дисплее появится надпись 0.0 кг.

2. Выберите режим Personal ID (Личная идентификационная информация) или Guest (Гость).

Если Ваш личный профиль (личная идентификационная информация) зарегистрирован в приборе:

1. Нажмите и удерживайте кнопку USER до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать идентификационный номер для личной идентификационной информации с Вашим личным профилем.



Примечания:

- При возникновении ошибки во время предшествующего измерения процентного содержания жира в организме вместо значения %FAT (% жира) отобразится «--».

- При желании проверить результаты последних измерений нажмите и удерживайте кнопку GUEST/MEMORY, пока на дисплее мигает Ваш личный профиль. На дисплее отображается индикатор памяти. После проверки результатов последних измерений (см. стр. 160) нажмите выключатель электропитания, чтобы выключить прибор.

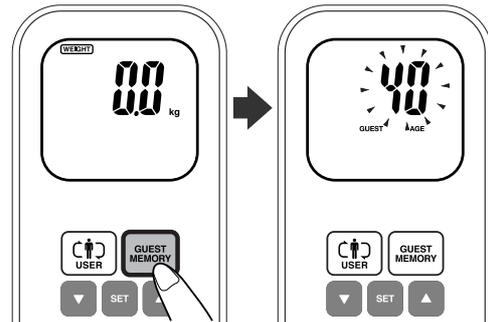


2. Нажмите кнопку SET.

На дисплее начнет мигать надпись «CAL», которая затем сменится на 0.0 кг. Дождитесь, когда на дисплее появится надпись 0.0 кг.

Если Ваш личный профиль в приборе не зарегистрирован (режим Guest (Гость)):

1. Нажмите кнопку GUEST/MEMORY.



На дисплее появляется индикатор GUEST и мигает установка возраста.

2. Введите информацию о своем возрасте, поле и росте. (Шаг 4 в разделе «4. Установка и корректировка личных данных» на странице 157)

Нажмите кнопки ▲ и ▼ для корректировки установок для каждой категории, затем нажмите кнопку SET для подтверждения каждой установки.

После подтверждения установки роста прибор отображает установленные значения всех трех установок, после чего на дисплее появляется надпись 0.0 кг.

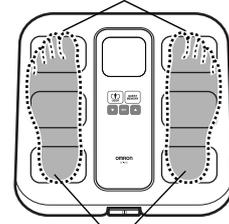
3. Встаньте на измерительную платформу.

Вы должны быть босиком, а подошвы стоп должны быть чистыми.

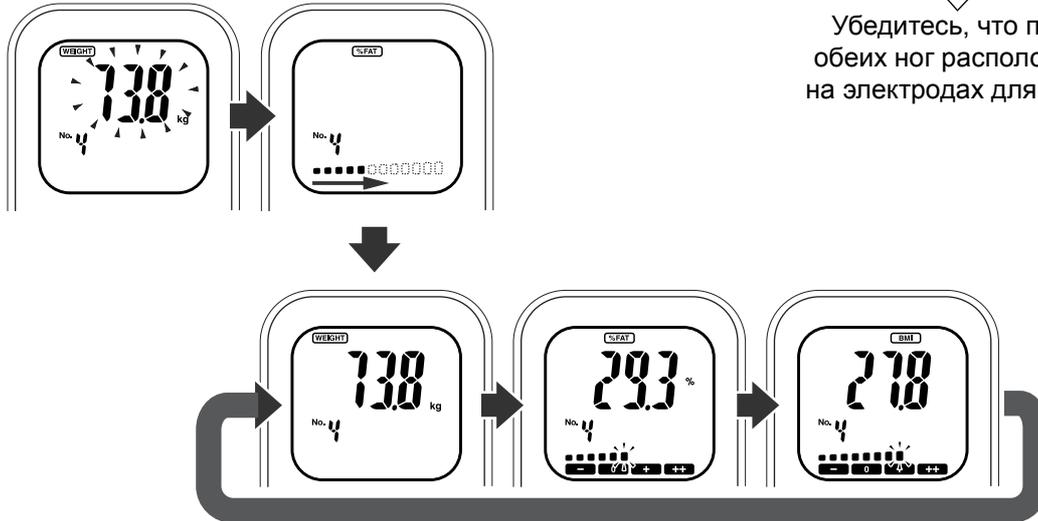
Станьте так, чтобы ноги должным образом располагались на соответствующих электродах, и чтобы Ваш вес был равномерно распределен по платформе.

Стойте спокойно и не двигайтесь до завершения измерения.

Ваши стопы



Убедитесь, что пятки обеих ног расположены на электродах для пяток.



На дисплее появится Ваша масса тела, затем этот показатель начнет мигать. Постепенно, слева направо, начнут появляться столбики индикатора хода измерения в нижней части дисплея.

После завершения измерения на дисплее снова появится Ваша масса тела. В этот момент можно сойти с измерительной платформы.

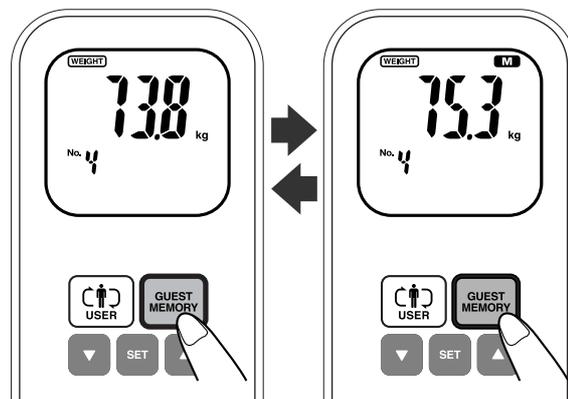
По истечении трех секунд с момента отображения значения массы тела, автоматически повторно отображаются три результата измерения в следующем порядке: WEIGHT (масса тела) → %FAT (% жира) → BMI (ИМТ) → WEIGHT (снова).

Об интерпретации результатов процентного содержания жира (%FAT) и ИМТ (BMI) см. раздел 5.3.

Примечание: Хотя возраст можно установить в диапазоне от 18 до 80 лет, значение %FAT (% жира) будет показано только для возрастов от 20 до 79 лет.

Примечания по просмотру результатов измерения

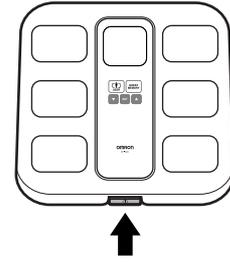
- При нажатии кнопки GUEST/MEMORY отображаются результаты предшествующих измерений и индикатор памяти. Для отображения результатов текущего измерения снова нажмите кнопку GUEST/MEMORY.
- Если нажать кнопку ▲ во время автоматического отображения трех результатов измерения, меняется режим отображения, и результаты появляются при каждом нажатии кнопки ▲.
- Если на протяжении пяти минут после появления на дисплее результатов измерения ни одна кнопка нажата не была, прибор автоматически отключается.



RU

5. Работа с прибором

- Нажмите выключатель электропитания, чтобы выключить прибор.



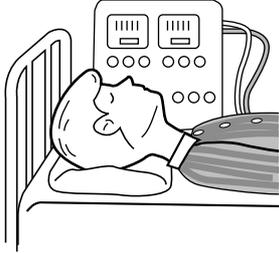
Воздержитесь от выполнения измерений при следующих условиях

Если выполнять измерения при следующих физических условиях, расчетное процентное содержание жира в организме может значительно отличаться от фактического, вследствие изменения содержания в организме воды.

<p>Сразу же после интенсивных упражнений</p> 	<p>Сразу же после принятия ванны или посещения сауны</p> 
<p>После употребления алкоголя</p> 	<p>После того, как выпито большое количество воды, или после еды (от 1 до 2 часов)</p> 

Случаи, когда расчетные результаты могут отличаться от фактического процентного содержания жира в организме

Расчетные результаты для следующих групп людей могут варьировать вследствие непрерывно меняющегося количества воды и плотности тканей в организме.

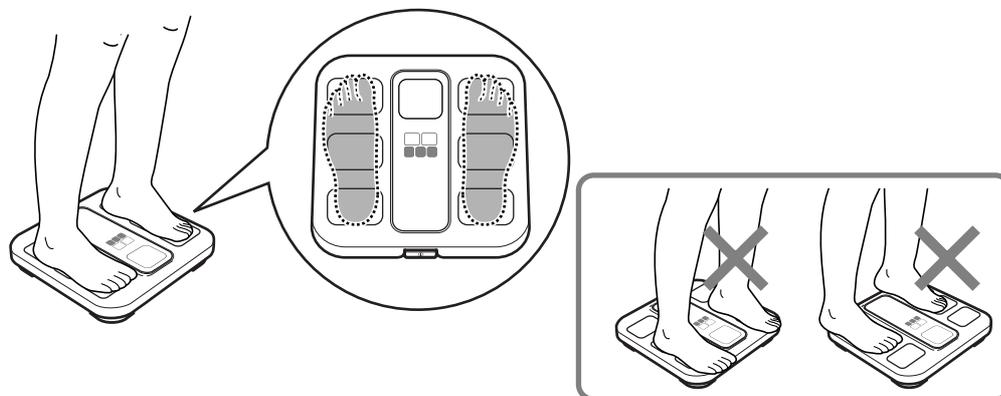
<p>Дети в период роста</p> 	<p>Пожилые люди и женщины в период постменопаузы</p> 	<p>Лихорадящие больные</p> 
<p>Пациенты с остеопорозом и очень низкой плотностью костей</p> 	<p>Культуристы или профессиональные спортсмены</p> 	<p>Пациенты, проходящие гемодиализ</p> 
<p>Беременные женщины</p> 	<p>Люди с опухолью</p> 	

5. Работа с прибором

5.2 Как получить надежные результаты

Для получения надежных результатов, пожалуйста, соблюдайте при выполнении измерений следующие рекомендации.

- Стойте прямо на измерительной платформе, пусть Ваш вес будет равномерно распределен по электродам. Не стойте на краю или близко к краю платформы.

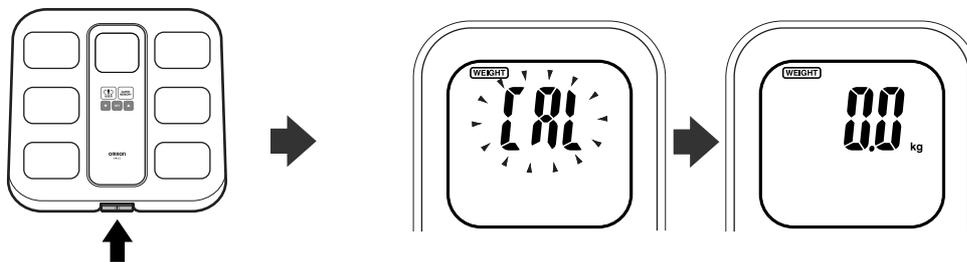


- Старайтесь выполнять измерения в одно и то же время дня.
- Перед измерением воздержитесь от еды, употребления напитков (особенно алкогольных), занятий спортом/упражнений или принятия ванны/сауны.
- Если стабильные результаты получить не удастся, слегка увлажните подошвы ног мокрым полотенцем и повторите измерение.

5. Работа с прибором

5.4 Измерение только массы тела

1. Нажмите выключатель электропитания, чтобы включить прибор.



На дисплее начнет мигать надпись «CAL», которая затем сменится на 0.0 кг. Дождитесь, когда на дисплее появится надпись 0.0 кг.

2. Встаньте на измерительную платформу.

Позаботьтесь о том, чтобы Ваш вес был равномерно распределен по платформе.

Стойте спокойно и не двигайтесь до завершения измерения.

Если на протяжении пяти минут после появления на дисплее надписи 0.0 кг Вы не встанете на платформу, прибор автоматически отключится.

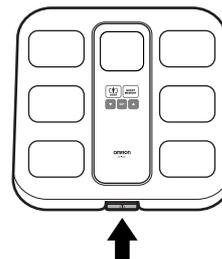


3. Ваша масса тела отобразится на дисплее и быстро мигнет, что указывает на завершение измерения.

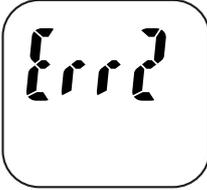
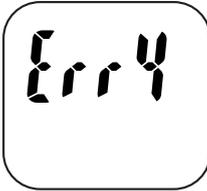
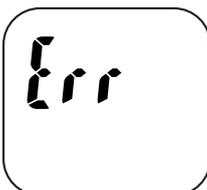
В этот момент можно сойти с измерительной платформы.



4. Нажмите выключатель электропитания, чтобы выключить прибор.



6. Отображение ошибок

Отображение ошибки	Причина	Исправление
	Вы не поставили ноги на соответствующие электроды.	Проверьте, правильно ли Вы стоите на измерительной платформе, и снова попытайтесь выполнить измерение.
	Положение во время измерения было неустойчивым или Ваши стопы располагались неправильно.	Стойте спокойно и не двигайтесь во время измерения.
	Чрезмерная сухость стоп.	Слегка увлажните подошвы стоп мокрым полотенцем и снова попытайтесь выполнить измерение.
	Значения процентного содержания жира в организме и ИМТ выходят за рамки диапазонов, приведенных на странице 168.	Проверьте правильность заданных установок для роста, возраста и пола. Если значения роста, возраста и пола правильные, а ошибка опять появляется, измерение выполнить невозможно.
	Вы не поставили ноги на соответствующие электроды.	Проверьте, правильно ли Вы стоите на измерительной платформе, и снова попытайтесь выполнить измерение.
	Возникла рабочая ошибка.	Выньте батарейки, затем вновь их установите, подождя, по крайней мере, одну минуту. Нажмите выключатель электропитания, чтобы включить прибор, и повторите измерение. Если эта ошибка опять возникает, посоветуйтесь с представителем сервисной службы компании OMRON.
	Вы встали на измерительную платформу до того, как появилась надпись 0.0 кг.	Дождитесь отображения надписи 0.0 кг перед тем, как встать на измерительную платформу.
	Прибор сдвинули перед тем, как появилась надпись 0.0 кг.	Не двигайте прибор, пока не отобразится надпись 0.0 кг.
	Движение во время измерения.	Не двигайтесь до завершения измерения.
	Ваша масса тела превышает 150.0 кг.	Данным прибором можно пользоваться только тем, у кого масса тела меньше 150.0 кг.

7. Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
При нажатии на выключатель электропитания на дисплее ничего не отображается.	Разрядились элементы питания?	Замените все четыре элемента питания «AA» на новые.
	Правильно ли установлены элементы питания?	Установите элементы питания должным образом.
Отображается сообщение об ошибке (от Err1 до Err) и измерения выполнить не удается.	Обратитесь к разделу «6. Отображение ошибок» на странице 166.	
Значения массы тела варьируют в широких пределах при каждом измерении.	Прибор стоит на ковре или другом мягком покрытии?	Установите прибор на твердый ровный пол.
	Поверхность пола неровная?	
Появляется индикатор разрядки батареек.	Низкая мощность элементов питания.	Замените все четыре элемента питания «AA» на новые.
Отображаемое значение %Fat (% жира) слишком высокое или низкое.	Обратитесь к разделу «Воздержитесь от выполнения измерений при следующих условиях» и «Случаи, когда расчетные результаты могут отличаться от фактического процентного содержания жира в организме» на страницах от 161 до 162.	
Другие условия.	Выньте элементы питания, затем вновь их установите, подождя, по крайней мере, одну минуту.	

8. Обслуживание и хранение

Для защиты прибора от повреждений, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:

- Не протирайте прибор бензолом, бензином, разбавителем для краски, спиртом или иными летучими растворителями.
- Не подвергайте прибор воздействию крайних температур, влажности, пыли, сырости или прямого солнечного света.
- Не подвергайте прибор сильным ударам, вибрации (например, при падении на пол), или эксплуатации на неровной поверхности.
- Не пользуйтесь прибором там, где на него будут действовать химические вещества или агрессивные пары.

Внимание!

- Хранить прибор следует так, чтобы он был недоступен для маленьких детей, находящихся без присмотра.
- Не разбирайте прибор. Вы можете получить травму или повредить прибор.
- Вынимайте элементы питания из прибора, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного времени (около трех месяцев и более).

9. Технические данные

Наименование	Определитель жировых отложений и весы
Модель	BF400 (HBF-400-E)
Дисплей	Точность измерения массы тела от 0,0 кг до 150,0 кг: приращение 100 г Процентное содержание жира в организме: от 5,0 до 60,0% ИМТ: от 7,0 до 90,0 Процентное содержание жира в организме/Классификация ИМТ: – (Вес ниже среднего/Недостаточная масса тела)/0 (нормальная масса тела)/+ (Упитанность/Предождирение)/++ (Тучность/Ожирение) 12 уровней столбикового индикатора <small>*Возрастной диапазон для классификации процентного содержания жира в организме составляет 20-79 лет.</small>
Точность измерения массы тела	от 0,0 кг до 40,0 кг: ± 400 г от 40,1 кг до 150,0 кг: $\pm 1\%$
Точность измерения процентного содержания жира в организме	Стандартное отклонение $\pm 4\%$
Установочные диапазоны	Рост: от 100 до 199,5 см Возраст: от 18 до 80 лет Пол: мужской/женский <small>*Хотя возраст можно установить в диапазоне от 18 до 80 лет, значение процентного содержания жира в организме будет отображаться только для возрастов от 20 до 79 лет.</small>
Энергопитание	4 элемента питания типа AA (можно также использовать 4 щелочные элемента питания «AA»)
Срок службы элементов питания	Приблизительно 1 год (при пользовании прибором четыре раза в день)
Рабочая температура и влажность	10–40°C, относительная влажность 30–85%
Температура и влажность при хранении	–20–60°C, относительная влажность 10–95%
Габаритные размеры	Приблизительно 310 (ширина) x 303 (длина) x 58 (высота) мм
Масса	Приблизительно 2,1 кг (включая элементы питания)
Комплект поставки	4 марганцевых элемента питания типа «AA», руководство по эксплуатации, гарантийный талон, электронный блок

Примечание: Возможны технические изменения без предварительного уведомления.
Срок службы прибора не менее 7 лет.



= Type BF

CE 0197



Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

RU

9. Технические данные

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт IEC60601-1-2. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта IEC60601-1-2:2001 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:

- Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии IEC60601-1-2:2001 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве.

С этой документацией также можно ознакомиться на сайте www.omron-healthcare.com.

Дочерняя компания	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, United Kingdom (Великобритания)
Дочерняя компания	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Deutschland (Германия) www.omron-medizintechnik.de
Дочерняя компания	OMRON SANTÉ FRANCE 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France (Франция)
Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan (Япония) 
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, The Netherlands (Нидерланды) www.omron-healthcare.com  